

## PODER ESPECIAL

Yo, Takashi Ichinose en representación de Isuzu Motors Limited , en adelante "La Sociedad", debidamente constituida y existente bajo las leyes de Japón, domiciliada en 6-26-1, Minami-oi, Shinagawa-Ku Tokyo, 140-8722, Japón, y estando debidamente facultado expone:

**Primero:** Por el presente instrumento, Isuzu Motors Limited otorga poder especial amplio y suficiente cual en derecho se requiere al señor Tatsuya Yasuta (en adelante indistintamente el "Mandatario") para que, actuando separada e indistintamente, representen a Isuzu Motors Limited en Ecuador, con las siguientes facultades:

- a) En nombre y representación de la Sociedad, pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones contraídas por Isuzu Motors Limited en su calidad de socia o accionista de sociedades constituidas bajo las leyes de la República del Ecuador, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 6 de la Ley de Compañías de Ecuador. Podrá también certificar la estructura accionaria de la Compañía. Se les otorga todas y cada una de las facultades constantes en el artículo 44 del Código de Procedimiento Civil ecuatoriano.
- b) Representar en general a [Isuzu Motors Limited] en la República del Ecuador con las más amplias atribuciones ante cualquier organismo, entidad pública o privada, en especial, pero sin limitar ante el Banco Central del Ecuador, Superintendencia de Compañías, Servicio de Rentas Internas, Instituto de Compras Públicas, ministerios, municipalidades, en general ante el sector público y ante cualquier otra entidad o persona, pudiendo formular peticiones y desistirse de ellas, firmar solicitudes, contratos, instrumentos públicos o privados, incluso escrituras públicas.
- c) En general y para el debido y completo cumplimiento de los encargos de que da cuenta este instrumento, los Mandatarios

## SPECIAL POWER OF ATTORNEY

I, Takashi Ichinose, on behalf of Isuzu Motors Limited, hereinafter "The Company", a company duly organized and existing under the laws of Japan, domiciled at 6-26-1, Minami-oi, Shinagawa-Ku Tokyo, 140-8722, Japan, and being duly authorized to do so, hereby states that:

**First:** Hereby, Isuzu Motors Limited grants a special power of attorney, as required by law, in favor of Tatsuya Yasuta, (hereinafter any of them the "Attorneys"), so that the Attorneys, acting jointly or individually, may represent Isuzu Motors Limited in Ecuador, with the following powers:

- a) On the Company's behalf and in its representation, may answer complaints and fulfill obligations relating to Isuzu Motors Limited capacity as member or shareholder in entities incorporated under the laws of the Republic of Ecuador, as determined under article 6 of the Law on Companies of Ecuador. The attorneys in fact shall also have the power to certify the shareholding structure of the Company. The Attorneys in fact shall be empowered every an all powers established in the Art. 44 of the Ecuadorian Civil Procedures Code.
- b) To act on behalf of Isuzu Motors Limited in general in the Republic of Ecuador with the broadest powers before any public or private entity, specially, but not limited, before the Central Bank of Ecuador, Superintendence of Companies, Internal Revenue Service, public institutes, ministries, municipalities, in general before the public sector and before any other entity or person, being authorized to file petitions and withdraw them, sign applications, agreements and public or private documents, including public deeds.
- c) In general, and for the due and complete fulfillment of the power of attorney contained herein, the Attorneys shall be empowered to

estarán facultados para firmar, suscribir y otorgar toda clase de instrumentos públicos y/o privados, pudiendo pactar y acordar toda clase de cláusulas, sean de la esencia, naturaleza o meramente accidentales y para ejecutar todos y cada uno de los actos o contratos que sean necesarios para llevar a cabo las gestiones señaladas en los números anteriores.

**Segundo:** En general, los Apoderados están facultados para llevar a cabo cualquier tipo de acto o actos, tendientes al cumplimiento del objeto del presente poder. Adicionalmente, los Apoderados podrán sustituir, delegar o asignar el presente poder y revocar dichas sustituciones.

**Tercero:** La designación contenida en este documento deberá en todo momento ser ejercida de conformidad con las instrucciones de Isuzu Motors Limited, lo que no será necesario acreditar ante terceros. Sin perjuicio de lo anterior, de ser necesario verificar la vigencia de este poder y/o el cumplimiento de tales instrucciones, será suficiente una declaración en tal sentido emitida por cualquiera de los Mandatarios.

**Cuarto:** Además del poder especial conferido precedentemente, Isuzu Motors Limited ratifica en este acto todo lo obrado por los Mandatarios en tal calidad y en su representación con anterioridad a la fecha en que este poder haya sido emitido.

**Quinto:** Este poder especial no revoca los poderes que Isuzu Motors Limited haya otorgado con anterioridad a éste.

**Sexto:** El presente poder especial se otorga en versiones en español y en inglés, del mismo tenor. En el caso de discrepancia entre ambas versiones, prevalecerá la versión en español.

**Séptimo:** En este acto, Isuzu Motors Limited se compromete cada cierto tiempo y en todo momento a indemnizar a los Mandatarios de todo costo, reclamo, gasto y responsabilidad en que incurran de cualquier manera en relación con este poder especial y, a mayor

sign, execute and deliver all kinds of public and/or private instruments, whether of the essence, nature or merely incidental and to execute all and each of the acts or contracts that might be necessary for the fulfillment of the powers of attorney mentioned in the sections referred to above.

**Second:** In general, the Attorneys may perform any and all acts necessary to complete the tasks entrusted to them by this power of attorney. In connection therewith, the Attorneys may substitute, delegate or assign this power of attorney and revoke said substitutions.

**Third:** The appointment contained herein shall at all times be exercised in accordance with the instructions given by Isuzu Motors Limited, which shall not be necessary to evidence before third parties. Notwithstanding the above, should it become necessary to verify the effectiveness of this special power of attorney and/or compliance with such instructions, a statement of any of the Attorneys indicating that circumstances have been satisfied shall be sufficient.

**Fourth:** In addition to the special power of attorney granted above, Isuzu Motors Limited hereby ratifies all the actions taken by the Attorneys in such capacity and on its behalf prior to the date on which the power of attorney has been issued.

**Fifth:** This special power of attorney does not revoke any power of attorney granted by Isuzu Motors Limited before this date.

**Sixth:** This special power of attorney is granted in Spanish and English versions, with the same wording. In case of discrepancy between both versions, the Spanish version shall prevail.

**Seventh:** Isuzu Motors Limited hereby undertakes from time to time and at all times to indemnify each Attorney against all costs, claims, expenses and liabilities howsoever incurred by each Attorney in connection herewith and further undertakes to ratify and



abundamiento, se compromete a ratificar y confirmar todo lo que los Mandatarios legítimamente hagan en virtud de este poder especial.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, el representante de Isuzu Motors Limited ha otorgado válidamente este poder especial este día 22 de Noviembre de 2017.

confirm whatsoever each Attorney shall lawfully do by virtue of this special power of attorney.

IN WITNESS WHEREOF, the Isuzu Motors Limited has validly executed this special power on this day of 22 November, 2017.

ISUZU MOTORS LIMITED

firmado por/signed by: 

nombre/name: \_\_\_\_\_ Takashi Ichinose \_\_\_\_\_

cargo/office: Manager, Latin America & Caribbean Group, International Sales Dept. No.1

lugar/place: \_\_\_\_\_ Tokyo, Japan \_\_\_\_\_

fecha/date: \_\_\_\_\_ 22 November, 2017 \_\_\_\_\_

Notary Public

*(All powers-of-attorney must be executed before a notary public and apostilled or authenticated by the Consul of Ecuador at the company's domicile)*

*(Todo poder debe ser otorgado ante Notario y apostillado o autenticado por el Cónsul del Ecuador del lugar del domicilio de la compañía)*



Registered No. 269

## NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Takashi Ichinose, Manager of Latin America & Caribbean Group of International Sales Dept. No.1 of ISUZU MOTORS LIMITED, has affixed his signature in my very presence to the attached document.

Dated this 22th day of November, 2017



---

SHIOICHI MARUYAMA

Notary attached to  
The Tokyo Legal Affairs Bureau  
17-2 Oomorikita 1 chome  
Ootaku Tokyo, Japan



## 認 証

嘱託人いすゞ自動車株式会社海外営業第一部中南米カリブグループグループリードーナ・瀬孝は、本公証人の面前で、別紙委任状に署名した。

よって、これを認証する。

平成29年 11月 22日、本公証人役場において

東京都大田区大森北一丁目17番2号

東京法務局所属

公証人

Notary

丸山昌一

SHOICHI MARUYAMA



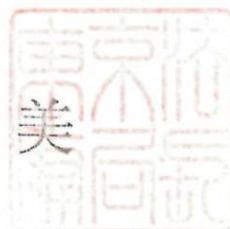
## 証明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、  
真実のものであることを証明する。

平成29年 11月 22日

東京法務局長

秋山仁美



## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN  
This public document
2. has been signed by SHOICHI MARUYAMA
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of SHOICHI MARUYAMA, Notary  
Certified
5. at Tokyo
6. NOV. 22. 2017
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 17-Nº 051829
9. Seal/stamp:
10. Signature



T.TANAKA

Toshie TANAKA

For the Minister for Foreign Affairs



Yo, Nicolás Emilio Ruiz Bravo, con cédula de ciudadanía número 1723203459, conocedor de los idiomas inglés y castellano, conforme lo faculta el artículo 24 de la Ley de Modernización del Estado, Privatizaciones y Prestación de Servicios Públicas por parte de la Iniciativa Privada, publicada en el Registro Oficial No. 349 de 1993; procedo a traducir del inglés al castellano, el siguiente documento:

**TRADUCCION**

Número de Registro 269

**CERTIFICADO NOTARIAL**

Esto es para certificar que Takashi Ichinose, Gerente del Grupo de Ventas Internacionales de Latino América y el Caribe Departamento No.1 de ISUZU MOTORS LIMITED, ha firmado en mi presencia el documento adjunto.

Fechado el día 22 de noviembre, 2017

(Firma ilegible)

SHOICHI MARUYAMA

Notario adjunto a

La Oficina de Asuntos Legales de Tokio

17-2 Oomorikita 1 chome

Ootaku Tokio, Japón



Este documento es un certificado de traducción jurada que consta de la traducción de un documento original en japonés titulado "APOSTILLA" que fue emitido por el Notario SHOICHI MARUYAMA en Tokio, Japón, el 22 de noviembre de 2017, en virtud de la Convención de La Haya de 5 de octubre de 1961.

1. País: JAPÓN  
Este documento público
2. ha sido firmado por SHOICHI MARUYAMA
3. actuando en su calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio
4. lleva el sello/estampilla del Notario SHOICHI MARUYAMA

Certificado

- |  |   |
|--|---|
| 5. en Tokio                              | 6. 22 de noviembre de 2017              |
| 7. por el Ministro de Asuntos Exteriores |   |
| 8. 17-N° 051829                          |   |
| 9. Sello/Estampilla                      | 10. Firma                               |
| sello (Ministerio de Asuntos Exteriores  | (firma ilegible)                        |
| JAPON)                                   | Toshie TANAKA                           |
|  | Por el Ministerio de Asuntos Exteriores |

HASTA AQUÍ LA TRADUCCIÓN

NICOLÁS EMILIO RUIZ BRAVO  
C.C.: 1723203459



Factura: 002-003-000020341



20181701054D00123

DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS N° 20181701054D00123

Ante mí, NOTARIO(A) JORGE ISAAC VALAREZO GUERRERO de la NOTARÍA QUINCUAGÉSIMA CUARTA , comparece(n) NICOLAS EMILIO RUIZ BRAVO portador(a) de CÉDULA 1723203459 de nacionalidad ECUATORIANA, mayor(es) de edad, estado civil SOLTERO(A), domiciliado(a) en QUITO, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de COMPARCIENTE; quien(es) declara(n) que la(s) firma(s) constante(s) en el documento que antecede , es(son) suya(s), la(s) misma(s) que usa(n) en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia auténtica(s), para constancia firma(n) conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral noveno del artículo dieciocho de la Ley Notarial -. El presente reconocimiento no se refiere al contenido del documento que antecede, sobre cuyo texto esta Notaria, no asume responsabilidad alguna. – Se archiva un original. QUITO, a 22 DE ENERO DEL 2018,

(10:30).

NICOLAS EMILIO RUIZ BRAVO  
CÉDULA: 1723203459





# REPÚBLICA DEL ECUADOR

Dirección General de Registro Civil, Identificación y Cedulación



Dirección General de Registro Civil,  
Identificación y Cedulación



## CERTIFICADO DIGITAL DE DATOS DE IDENTIDAD



Número único de identificación: 1723203459

Nombres del ciudadano: RUIZ BRAVO NICOLAS EMILIO

Condición del cedulado: CIUDADANO

Lugar de nacimiento: ECUADOR/PICHINCHA/QUITO/SANTA PRISCA

Fecha de nacimiento: 8 DE FEBRERO DE 1994

Nacionalidad: ECUATORIANA

Sexo: HOMBRE

Instrucción: SUPERIOR

Profesión: ESTUDIANTE

Estado Civil: SOLTERO

Cónyuge: No Registra

Fecha de Matrimonio: No Registra

Nombres del padre: RUIZ ROSERO MILTON BYRON

Nombres de la madre: BRAVO POLO RUTH ELINA

Fecha de expedición: 1 DE FEBRERO DE 2014

Información certificada a la fecha: 22 DE ENERO DE 2018

Emisor: ADRIANA IVONNE LOPEZ ARANDA - PICHINCHA-QUITO-NT 54 - PICHINCHA - QUITO

Nº de certificado: 182-087-00969



182-087-00969

Ing. Jorge Troya Fuertes

Director General del Registro Civil, Identificación y Cedulación  
Documento firmado electrónicamente





Dr. Jorge Isaac Valverde G.  
DIRECTOR GENERAL  
MINISTERIO DEL INTERIOR  
ESTADO PLURICULTURAL  
DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR



nicolás emilio.ruizbravo@gm.com

C.C.: 1723203459

Av. América N°34-403, j. Abelardo Morelaga

